

## SEGUNDA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS CORINTIOS

<sup>1</sup> Che co jae Pablo. Che co jae Jesucristo jemi-mondo Tumpa jemimbota rupi. Ñanderivi Timoteo vi oime cuae pe oi che ndive. Aicuatía cuae tupapire opaete peporogüirovia vae Corinto pe peñemboati vae reta pe, jare opaete iru oñeño tee Tumpa peguara vae opaete Acaya rupi ñogüinoi vae reta pe. <sup>2</sup> ÑandeRu Tumpa jare ñandeYa Jesucristo tomee peve ipiacavi jare ipiacatu.

### *Pablo oiporara*

<sup>3</sup> Ñamboete Tumpa. Jae co ñandeYa Jesucristo Tu. Jae co ñandeRu vi. Jae ñandeparareco. Jae jecuaeño ñanembopiacatu. <sup>4</sup> Echa jae jecuaeño ñanembopiacatu yaiporara yave, ñandepuere vaera ñambopiacatu iru oiporara ñogüinoi vae reta. Echa jocorai vi Tumpa ñanembopiacatu. <sup>5</sup> Echa yaiporara yae yave Cristo re yarovia rambue, ñandepiacatu yae vi Cristo rupi. <sup>6</sup> Jare ore roiporara yave, roiporara co pe reta penoi vaera mbiacatu jare ñemboasa. Jare Tumpa ñanembopiacatu yave, jocorai oyapo pe reta penoi vaera mbiacatu jare ñemboasa. Jare jocorai pepuere pemoaguata pepiaguasu reve peiporara yave ore roiporara rami. <sup>7</sup> Jare jecuaeño rogüirovia catu peré pemoaguata vaera. Echa roicuaa quirai pe reta vi peiporara ore

roiporara rami. Jae ramiño vi roicuaa quirai Tumpa pembopiacatu orembopiacatu rami.

<sup>8</sup>Echa roipota peicuaa vaera, cherivi reta, quirai roiporara Asia pe roi yave. Roiporara yae. Ayete mbaeti orepuere romoaguata. Jae rambue roñemongueta tei romanota co. <sup>9</sup>Añete co, roñemongueta tei Tumpa omaeñota co oreré romano vaera. Erei jocorai Tumpa oicuauca oreve mbaeti co orepuere royeco orembaepuere ae re, jaeño orepuere royeco Tumpa re. Echa Tumpa ipuere omoingove ye omanogüe vae reta. <sup>10</sup>Echa jae orerepi romano seri yave, jare jecuae orerepi mano güi. Jae ramiño vi rogüirovia orerepi yeta co. <sup>11</sup>Pe reta vi pepuere orembori. Echa pepuere peyerure Tumpa pe oreré. Jare jocorai yave, jeta vae omeeta yasoropai Tumpa pe jae oyapota oreve vae re. Echa Tumpa oyapota co oreve, jeta vae oyerureta chupe oreré rambue.

### *Maera Pablo oipota ojo Corinto pe*

<sup>12</sup>Echa ore roico cavi oporogüirovia mbae vae reta ipite pe jare pepite pe etei, Tumpa orembori rambue. Mbaeti etei roporombotavi. Jare corai roico Tumpa ipiacavi rupi, mbaeti orearacuaa ae rupi. Jare roicuaa cuae añete co. Jae rambue royerovia. <sup>13</sup>Echa pemongueta ramiño roicuatía peve. Jare pepuere peicuaa cavi roicuatía peve vae. Jare aipota jecuaeño peicuaa cavi vaera. <sup>14</sup>Añete co, amogüe pe reta orecuaa cavi ma. Echa pe reta peyerovia oreré. Jae ramiño vi ore royeroviata peré ñandeYa Jesús iara pe.

<sup>15</sup>Jare cuae aicuaa cavi rambue, aipota tei aja rani pepiri, che pomboyerovia vaera tei mócoi

vese. <sup>16</sup> Echa aipota tei apou pepiri Macedonia pe ayu yave, jare apou ye pepiri Macedonia güi aja yave, pe reta pepuere vaera chembori aja ye yave perenta güi Judea coti. <sup>17</sup> Jare añemongueta yave jocorai ayapo vaera, mbaeti etei añemonguetaiño jese. Echa añemongueta yave mbae ayapo vaera, mbaeti etei añemongueta cheremimbota reño. Che jae yave: “Ayapota co”, mbaeti jae voi ye: “Mbaetita ayapo”. <sup>18</sup> Tumpa vi oicuaa quirai ore roe yave: “Royapota co”, mbaeti roe voi ye: “Mbaetita royapo”. <sup>19</sup> Echa Tumpa Tai - jae co Cristo Jesús - che jare Silvano jare Timoteo romombeu peve vae jei yave: “Ayapota co”, mbaeti jei voi ye: “Mbaetita ayapo”. Jaeño jae jei: “Ayapota co”. <sup>20</sup> Echa opaete Tumpa güirocuavee vae Cristo oyapota co. Jae rambue orepuere roe: “Amén”, Tumpa pe Cristo rupi, jare jocorai romboete Tumpa. <sup>21</sup> Jare Tumpa oremomirata Cristo re jare oreñoño tee royapo vaera iparaviqui. Jae ramiño vi Tumpa pemomirata. <sup>22</sup> Jare Tumpa ome ma ñandeve Espíritu Santo, oicuaucua vaera ñande jae imbae co, jare Espíritu Santo ñandepia pe oico rambue, yaicuaa jeta yae co Tumpa omeeta ñandeve.

<sup>23</sup> Jare ndeiño aja Corinto pe agüiye vaera añeengata peve. Tumpa oicuaa cuae amombeu peve vae añete co. <sup>24</sup> Mbaeti etei rogüinoi mbaepuere peporogüirovia re. Echa pepirata ma peporogüirovia re. Jaeño roipota pombori, pe reta peyerovia vaera.

## 2

<sup>1</sup> Jae rambue che jae cheyeupe ngaraa aja ye

pep̄iri chepiat̄iti reve. <sup>2</sup> Echa che pombopīat̄iti yave, ¿quia ra co chemboyeroviata? Pe reta co. Erei che pombopīat̄itita tei, aja pep̄iri yave. <sup>3</sup> Jae rambue aicut̄ía peve, agǖiye vaera pe reta chemboyerovia vaeragüe chembopīat̄iti, aja pep̄iri yave. Echa che arovia che ayerovia yave, pe reta vi peyeroviata co. <sup>4</sup> Echa aicut̄ía peve ayaeo yae reve, chepiat̄iti yae rambue. Añandu yae chepīa pe. Mbaeti aipota pep̄iat̄iti vaera. Erei aipota peicuaa vaera quirai tuicha yae co chep-oroaīu pecoti.

*Pēiro icavi mbae vae oyapo vae pe*

<sup>5</sup> Jocuae iyoa vae mbaeti cheño chembopīat̄iti. Opaete seri pe reta vi pombopīat̄iti. Corai che jae peve, agǖiye vaera amboeco yae. <sup>6</sup> Jeta pe reta peiporarauca ma chupe. Jae rambue agǖiye mo peiporarauca ye chupe. <sup>7</sup> Añave icavi co pēiro vaera chupe. Icavi co añave pombopīacatu vaera. Agǖiye mo peiporarauca ye chupe. Echa peiporarauca ye yave chupe, gǖiramōi oyapota mbae icavi mbae vae, ipiat̄iti yae rambue. <sup>8</sup> Jae rambue che pomõñera pemombeu vaera chupe quirai jecuae co peaīu. <sup>9</sup> Echa cuae jeco pegua aicut̄ía peve, aicuaa vaera mbae ra peyapota. Aipota aicuaa peyapota ra opaete che jae peve peyapo vaera vae. <sup>10</sup> Pe reta pēiro yave quia pe mbae re, che vi cheiro chupe jese. Echa jocuae cheiro quia pe jese vae, oime yave mbae cheiro vaera quia pe jese vae, cheiro co chupe jese pereco pegua Cristo jóvai. <sup>11</sup> Mbaeti yaipota Satanás ñanemoam̄iri vaera. Echa yaicuaa cavi co mbae jae oipota oyapo vae.

### *Pablo oñemambeco Troas pe*

<sup>12</sup> Jare che aja avae yave Troas pe amombeu vaera ñee icavi vae Cristo regua, yepe tei ñandeYa omee cheve aparaviqui cavi vaera chupe, <sup>13</sup> erei mbaeti etei chepiacatu, mbaeti avae joco pe ñanderivi Tito rambue. Jae rambue che jae Troas pegua reta pe aja yeta co, jare ayu chugüi reta Macedonia coti.

### *Ñaporomoamiri Cristo rupi*

<sup>14</sup> Yasoropai romeo Tumpa pe. Echa jae jecuaeño orembori roporomoamiri vaera Cristo rupi, jare omeo oreve roicauca vaera opaete que rupi, mbae ipiche cavi vae oñeetu opaete que rupi rami. <sup>15</sup> Romombeu yave iru vae reta pe Cristo regua, romboyerovia Tumpa, mbae ipiche cavi vae ñanemboyerovia rami. Jare romombeu oñemboasauca vae reta pe jare ocañiteita vae reta pe, mbae ipiche cavi vae oñeetu opaete que rupi vae rami. <sup>16</sup> Echa romombeu yave ocañiteita vae reta pe, mbae ipiche cavi vae amojaanga oreré vae oyeapo mbayachi quia oporoyuca pipe vae rami. Jae ramiño vi romombeu yave oñemboasauca vae reta pe, jae oyeapo mbae tecove omeo vae rami. Jare mbaeti quia ipuere jaeño oyapo cuae mbaraviqui. <sup>17</sup> Echa jeta vae oiporu Tumpa ñee omongana vaera mbaembae iyeupeguara. Erei ore mbaeti co jae reta rami. Ore romombeu cavi Tumpa ñee Tumpa oreócuai romombeu vaera rami. Oremiari Tumpa jovaque Cristo re rogüirovia rambue.

### 3

#### *Morogüirocuavee ipiau vae*

<sup>1</sup> Güiramoi pe reta peñemongueta tei ore romboipi ye roñemboete. Mbaeti co jcorai. Mbaeti ndipo peipota rogüeru vaera peve tupapire reta roicuauca vaera peve quia co ore. Mbaeti ndipo peipota pemee oreve tupapire reta roicuauca vaera iru vae reta pe quia co ore. Echa iru vae reta güinoi jocuae nunga tupapire. <sup>2</sup> Mbaeti co roñemboete. Echa pe reta co jae oretupapire oyecuatía oi orepia pe vae rami. Opaete vae ipuere perecha oicuaa vaera quia co ore, metei tupapire ipuere omongueta rami. <sup>3</sup> Echa opaete vae ipuere oicuaa quirai pe reta co jae metei tupapire Cristo güi ore rogüeru vae rami. Erei pe reta co metei tupapire Tumpa jecuaño oico vae iEspíritu pe oyecuatiauca vae rami, mbaeti co metei tupapire tinta pe oyecuatía vae rami. Tumpa oicuatía ñee pepia re etei. Mbaeti oicuatía ita reta re.

<sup>4</sup> Jare corai orepuere roe peve, rogüirovia catu Tumpa Cristo rupi rambue. <sup>5</sup> Oreiño mbaeti etei orepuere mbae royapo. Erei Tumpa omee oreve imbaepuere. <sup>6</sup> Jae ramiño vi Tumpa omee oreve mbaepuere, royeócuai cavi vaera chupe morogüirocuavee ipiau vae re. Cuae morogüirocuavee ipiau vae Espíritu pegua co, mbaeti co mboroócuai oyecuatía oi vae pegua. Echa mboroócuai oyecuatía oi vae jei mbaeti jeigüe oyapo vae omanota co. Erei Espíritu Santo omee ñandeve tecove opa mbae vae.

<sup>7</sup> Jocuæ mboroócuai oyecuatía oi ita reta re vae oñemee Moisés pe yave, Tumpa oesape yae Moisés iárambue. Jae rambue Israel pegua reta mbaeti ipuere omae ngatu Moisés jova re. Echa Moisés jova vi oesape yae. Yepe tei mboroócuai jei mbaeti jeigüe oyapo vae omanota co, erei oñemee Moisés jova oesape yae reve. Erei jocuæ oesape vae mbaeti ima oico. <sup>8</sup> Jae rambue jeta yae maemboete güinoi jocuæ güi ñee Espíritu Santo güeru ñandeve vae. <sup>9</sup> Echa yepe tei mboroócuai jei mbaeti jeigüe oyapo vae omanota co, erei güinoise maemboete. Jae rambue güinoi ma jeta yae maemboete jocuæ güi ñee oicuauca ñandeve Tumpa ñanembojupi co vae. <sup>10</sup> Echa tenonde yave Tumpa omboeteuca mboroócuai. Erei ocañi ma mboroócuai imaemboete. Echa cuæ añave Tumpa omboeteuca ma vae jeta yae maemboete güinoi chugüi. <sup>11</sup> Echa jocuæ mboroócuai ita reta re oyecuatía vae güinoise maemboete, yepe tei oñemboai ma. Jae rambue jocuæ jecuaeño oico vae jeta yae maemboete güinoi.

<sup>12</sup> Jare cuæ rogüirovia rambue, romombeu cavi peve opaete. <sup>13</sup> Mbaeti royapo Moisés oyapo rami. Echa jae oyaso jova metei tarapo pe, agüiye vaera Israel pegua reta omae ngatu jova re. Echa mbaeti oipota Israel pegua reta oecha vaera quirai ogüe jocuæ jova re oesape vae. <sup>14</sup> Erei Israel pegua reta mbaeti oicuaa cavi. Echa jecuaeño inemongueta oyeaso oi, Moisés jova tarapo pe oyeaso rami. Jae rambue mbaeti oicuaa cavi, morogüirocuavee indechi vae omongueta yave. Erei jocuæ morogüirocuavee indechi vae Cristo

omboai ma. <sup>15</sup>Erei Moisés oicuatía vae omongueta yave, jecuaño oime oi jocuae iñemongueta iyasoia. <sup>16</sup>Erei ñandeYa coti oyerova yave, oyeequita jocuae iñemongueta iyasoia. <sup>17</sup>Jare ñandeYa oyovaque Espíritu Santo ndive. Jare oime yave quia güinoi ñandeYa iEspíritu vae, ipuere oñemongueta cavi. <sup>18</sup>Jare ñande mbaeti co jova oyasoí vae rami. Jae rambue ñande co jae metei yeechaca rami. Echa iru vae reta ipuere oecha ñandeYa güi oesape vae ñanderova re. Jare ñamae ngatu ñandeYa re rambue, jecuaño ñandeYa iEspíritu oparaviqui ñandepia pe, ñai vaera ñandeYa rami.

## 4

<sup>1</sup>Jae rambue mbaeti orecuérai. Echa Tumpa oreparareco jare omeé oreve royeócuai vaera chupe. <sup>2</sup>Mbaeti etei royapo iru vae reta oyapo viari imara rambue vae. Mbaeti etei mbae royapo roporombotavi vaera. Mbaeti vi rogüirova Tumpa iñee. Jaeño romombeu iru vae reta pe añete vae, jare jocorai opaete vae ipuere oicuaa quirai ore roico cavi Tumpa jovaque. <sup>3</sup>Amogüe vae jei mbaeti ipuere oicuaa cavi ñee icavi vae ore romombeu vae. Erei jocorai jei, jae reta ocañiteita rambue. <sup>4</sup>Echa jae reta mbaeti güirovia Tumpa. Jae rambue cuae ivi pegua reta iya omopitumimbi iñemongueta, agüiye vaera oicuaa cavi ñee icavi vae Cristo oñemboete yae vae regua. Cristo co jae Tumpa etei cuimbaera oyeapo vae. Echa ñee icavi vae metei tembipe ñanemboesape vae rami co. <sup>5</sup>Ore roñemoñee yave, romombeu ñandeYa Cristo Jesús, mbaeti oremiari oreyee. Echa ore co jae perembiócuai retaño, Jesús roaiu rambue.



<sup>6</sup> Echa opaete p̄tumimbi yave, Tumpa jei tove toi tembipe. Jae ramiño vi Tumpa omboesape orep̄ia pe metei tembipe rami, roicuaa vaera quirai jae oñemboeteuca yae. Tumpa imaemboete oyecuaa Jesucristo rupi.

*Mborogüirovia rupi yaico*

<sup>7</sup> Jare cuae icavi yae vae oime Tumpa güi rogüinoi vae oico orerete pe, yepe tei orerete ivi pegua co, oyecuaa vaera cuae mbaepuere tuicha yae vae oime rogüinoi vae Tumpa imbaepuere co, mbaeti co orembaepuere aeño. <sup>8</sup> Opaete que rupi roiporara, erei jecuaeño orepuere roparaviqui Tumpa pe. Mbaeti roicuaa mbae royapo vaera, erei jecuaeño Tumpa oicuauca oreve. <sup>9</sup> Iru vae reta oyapo icavi mbae vae oreve, erei jecuaeño Tumpa oime oi ore ndive. Romano seri, erei jecuaeño Tumpa omee oreve tecove. <sup>10</sup> Opaete que rupi mbaeti roquiye romano vaera Jesús omano rami, oyecuaa vaera orerete re tecove Jesús oime güinoi vae. <sup>11</sup> Echa yepe tei oime roi viteri, erei jecuaeño mbaeti roquiye romano vaera Jesús roaiu rambue, oyecuaa vaera orerete omanota vae re tecove Jesús oime güinoi vae. <sup>12</sup> Jae rambue jecuaeño roiporara yae roico, pe reta penoi vaera tecove opa mbae vae.

<sup>13</sup> Oreporogüirovia oyovaque co jocuae mborogüirovia ñamangueta jese vae ndive. Echa Tumpa iñee pe oyecuatía oi corai: “Che arovia. Jae rambue chemiari jese”. Jorai oyecuatía oi. Jae ramiño vi ore rogüirovia. Jae rambue oremiari jese. <sup>14</sup> Jare roicuaa Tumpa omoingove ye co ñandeYa Jesús güeru omanogüe vae reta ipite

güi. Jae ramiño vi roicuaa Tumpa oremoingove yeta co orereru omanogüe vae reta ipite güi roico vaera Jesús ndive, jare oreñonota pe reta ndive jae jóvai. <sup>15</sup> Echa opaete roiporara, orepuere vaera pombori, jare Tumpa ipiacavi oi vaera jeta vae ndive. Echa jocorai yave, jeta vae omeeta yasoropai Tumpa pe, jare jocorai Tumpa oñemboeteucata.

<sup>16</sup> Jae rambue mbaeti orecurai. Echa yepe tei orerete pe jecuaeño roiporara, erei Tumpa jecuaeño omee oreve imbaepuere. <sup>17</sup> Echa yaiporara vae michi yae jare michi peguaño co. Jare yaiporara yave, Tumpa omeeta ñandeve maemboete tuicha yae vae ngaraa etei opa vae.

<sup>18</sup> Jae rambue mbaeti ñañemongueta mbaembae ñandepuere yaecha vae re. Ñañemongueta mbaembae mbaeti ñandepuere yaecha vae re. Echa mbaembae ñandepuere yaecha vae opata co. Erei mbaembae mbaeti ñandepuere yaecha vae ngaraa etei opa.

## 5

<sup>1</sup> Echa yaicuaa ñanderete omanota co. Jae co metei o mbaeti ima oico vae rami. Erei Tumpa omeeta ñandeve ñanderete ipiau vae. Jae co metei o Tumpa oyapo vae rami. Jare cuae Tumpa omeeta ñandeve vae ara pegua co, mbaeti co ivi pegua, jare ngaraa etei opa. <sup>2</sup> Echa cuae ñanderete pe yaico rambueve, yaiporara, jare yaipota yae ñanoi ñanderete ipiau vae metei o Tumpa oyapo vae rami. <sup>3</sup> Jare Tumpa omee yave ñandeve ñanderete ipiau vae, ngaraa etei ñai ñanderete mbae reve. <sup>4</sup> Echa cuae ñanderete pe yaico rambueve,

yaiporara co, yavai yae ñandevera rambue. Erei mbaeti yaipota ñai ñanderete mbae reve. Yaipota ñanoi ñanderete ipiau vae, ñanoi vaera tecove opa mbae vae, agüiye vaera ñamano. <sup>5</sup> Jare cuaera Tumpa oparaviqui ñandepia pe, jare ome ma ñandevera Espíritu Santo oicua vaera ñandevera jocuae omeeta ñandevera vae.

<sup>6</sup> Jae rambue jecuaño yayerovia. Echa yaicuaa cuae ivi pe yaico rambueve, mbaeti ñai ñandeYa piri. <sup>7</sup> Echa yaico ñandeYa re ñandeporogüirovia reve. Erei ndeño yaecha. <sup>8</sup> Erei jecuaño yayerovia. Jare ñanequirei yaeya ñanderete, ñai vaera ñandeYa piri. <sup>9</sup> Jae rambue jecuaño yaipota ñamboyerovia ñandeYa cuae ivi pe yaico rambueve jare ipiri ñai yave. <sup>10</sup> Echa opaete vae ñaita Cristo jóvai, jae ñaneraa vaera. Jare Cristo omboecoviata metei ñavo pe cuae ivi pe oico rambueve oyapo vae. Jae omboecoviata icavi vae oyapo vae jare icavi mbae vae oyapo vae pe.

### *Omombeu quirai ñañembopiacatu Tumpa ndive*

<sup>11</sup> Jae rambue ore roparaviqui iru vae reta güirovia vaera ñandeYa re. Echa roicuaa ñandeYa oreraata co. Erei Tumpa oicuaa maera royapo opaete royapo vae. Jae ramiño vi aipota pe reta peicuaa vaera cuae. <sup>12</sup> Mbaeti co roe peve cuae roñemboete vaera. Erei roipota pe reta peicuaa vaera cuae, pepuere vaera oremboete. Echa jorai yave, pepuereta pemiari cuae re iru vae reta pe, jae reta oñemboete yave. Echa jae reta oñemboete mbae icatu pe oyecuaa vae re. Oñemboeteta tei co ipia pe güinoi vae re. <sup>13</sup> Güiramo i ru vae reta jeita oremboquere co.

Erei jaeño roipota romboete Tumpa. Erei jei reta yave ore orearacuaa co, icavi co peve. <sup>14</sup> Echa Cristo oreraiu rambue, orequirei yae royeócuai chupe. Echa roicuaa cavi Cristo omano opaete ñanderé. Jae rambue opaete ñande vi ñamano ñaneremimbota ae güi. <sup>15</sup> Jare Cristo omano opaete vae re, ñande jecuaeño yayeócuai vaera chupe yaico rambueve cuae ivi pe, agüiye vaera yaico ñaneremimbota reño. Echa Cristo omano ñanderé jare oicove ye ou omanogüe vae reta ipite güi. <sup>16</sup> Jae rambue añave güive ngaraa ñañemongueta iru vae re jae co ivi peguaño. Yepe tei yaicuaa quirai Cristo oico cuae ivi pe, erei añave güive ngaraa ñañemongueta jese jocuae re. <sup>17</sup> Jae rambue oime yave quia güirovia Cristo re vae, Tumpa omee chupe tecove ipiau vae. Mbaeti ma oipota mbaembae tenonde yave oipota vae. Oipota ma mbaembae tecove ipiau vae pegua.

<sup>18</sup> Jare Tumpa oyapo opaete cuae. Jare jae ñanembopiacatu jae ndive Cristo rupi, jare omee ñandeve ñamombeu vaera iru vae reta pe quirai jae oipota ombopiacatu reta jae ndive. <sup>19</sup> Cuae oipota jei Tumpa ombopiacatu jae ndive opaete ivi pegua reta Cristo rupi, agüiye vaera ombocco reta imbaeyoa reta re. Jare Tumpa omee ñandeve ñamombeu vaera iru vae reta pe quirai oipota ombopiacatu reta jae ndive. <sup>20</sup> Jae rambue Cristo ñanemondo jae jecovia pe. Jare ñanemiari yave, jae co Tumpa imiari oi ñande rupi. Echa Tumpa oipota ombopiacatu iru vae reta jae ndive. Jae rambue ñande ñamoñera yae iru vae reta Cristo jee re oñembopiacatu vaera Tumpa ndive. <sup>21</sup> Cristo mbaeti etei iyoa. Erei Tumpa oiporarauca

chupe opaete ñanembaeyoa re, Tumpa ipuere vaera ñanembojupi yarovia Cristo re yave.

## 6

<sup>1</sup> Ore roparaviqui Tumpa ndive. Jae rambue ore pomonera agüiye vaera peñuvanga Tumpa ipiacavi re. <sup>2</sup> Echa Tumpa jei iñee oyecuatía oi vae pe corai: Chepiacavi rambue, ayeapisaca nderé.

Che roepi jocuae ara reñemboasauca yave.

Jocorai jei. Mase, añave Tumpa ipiacavi. Añave co ara ñemboasa pegua.

<sup>3</sup> Jecuaño roico cavi, agüiye vaera quia romboavai. Jocorai roico, agüiye vaera iru vae reta jei: “Jocuae Tumpa jembiócuai reta oyapo icavi mbae vae”. <sup>4</sup> Jecuaño roipota roicuauca iru vae reta pe quirai royeócuai cavi Tumpa pe. Echa orepiaguasu yae. Roiporara yae. Jecuaño oata mbaembae oreve. Yavai co oi roico vaera. <sup>5</sup> Iru vae reta orenupa jare oreñoño tembipiriruru pe. Iru vae reta oyapo tecorai oreré. Tanta roparaviqui. Amo pe mbaeti orepuere roque. Amo pe mbaeti oreremiura. <sup>6</sup> Mbaeti mbae pochii vae royapo iru vae reta coti. Roicuauca añete vae iru vae reta pe. Romoaguata iru vae reta oyapo icavi mbae vae oreve yave. Orepiacavi iru vae reta pe. Jecuaño Espíritu Santo orembori. Añetete roaiu iru vae reta. <sup>7</sup> Romombeu iru vae reta pe ñee añete vae, jare Tumpa orembori imbaepuere pe. Jecuaño royapo jupi vae, amogüe vae güirovia vaera Cristo re, jare agüiye vaera iru vae reta ipuere oremboeco mbae re. <sup>8</sup> Amogüe vae oremboete, jare amogüe vae orereroiro. Amogüe vae jei mbaembae icavi vae oreré, jare amogüe vae

jei mbaembae icavi mbae vae oreré. Yepe tei iru vae reta jei ore co jae oporombotavi vae reta, jecuaeño roe añete vae. <sup>9</sup> Iru vae reta mbaeti orecuua. Erei Tumpa orecuua cavi. Romano seri aveiño, erei jecuaeño roi. Iru vae reta orenupa, erei ndeiño oreyuca. <sup>10</sup> Orepíatiti, erei jecuaeño royerovia. Oreparavete, erei jeta iru vae reta güirovia Cristo re ore rupi. Mbovi yae mbaembae ivi pegua rogüinoi, erei oime rogüinoi jeta yae Tumpa omee oreve vae.

<sup>11</sup> Romosimbi oremiari peve, Corinto pegua reta. Peicuaa ma quirai ore poaiu yae. <sup>12</sup> Mbaeti yave yayoaiu, ore mbaeti rogüinoi teco. Pe reta co penoi teco. <sup>13</sup> Tachemiari peve metei tu imiari imichia reta pe rami. Ore poaiu rambue, pe reta vi peicuauca oreve quirai pe reta oreraiu.

*Agüiye peñemoiru oporogüirovia mbae vae reta ndive*

<sup>14</sup> Agüiye peñemoiru oporogüirovia mbae vae reta ndive. Echa oporogüirovia mbae vae reta iñemongueta mbaeti oyovaque oporogüirovia vae reta iñemongueta ndive. Echa jupi vae mbaeti etei oyovaque jupi mbae vae ndive. Jae ramiño vi tembipe jare pitumimbi mbaeti etei ipuere yogüireco pave. <sup>15</sup> Cristo mbaeti etei oñemoiru Satanás ndive. Jae ramiño vi oporogüirovia vae mbaeti oico oporogüirovia mbae vae oico rami. <sup>16</sup> Mbaeti etei icavi tumpa-raanga reta ñogüinoi vaera Tumpa oicoa pe. Jare pe reta co jae Tumpa oicoa rami. Echa Tumpa jei corai:

Aicota jare aguatata ipíte rupi.

Aicota jae reta iTumpara, jare jae reta yogüirecota chembaera.

Jocorai jei Tumpa jecuaeño oico vae. <sup>17</sup> Jae rambue jae jei ye peve corai:

Jae rambue pesiri icavi mbae vae oyapo vae reta ipite güi.

Agüiye ye mo peñemoiru jae reta ndive.

Agüiye peyapo icavi mbae vae jae reta oyapo rami.

Jare che pomboresiveta.

<sup>18</sup> Jare che aicota peRura,

jare pe reta peicota cheraira jare cherayira.

Jocorai jei ñandeYa opaete mbaepuere güinoi vae.

## 7

<sup>1</sup> Tumpa omeë ma ñandëve opaete cuae morogüirocuaveë reta. Jae rambue, cherivi reta, aicuatía peve corai: Agüiye mo yayapo icavi mbae vae ñanderete pegua jare ñanderecove pegua. Jecuaeño ñañeño tee Tumpa peguara yaquiye reve Tumpa güi.

*Pablo oyerovia Corinto pegua reta oyapo vae re*

<sup>2</sup> Peicuauca oreve quirai co oreraiu. Ore mbaeti etei royapo mbae icavi mbae vae oipotagüe vae pe. Jae ramiño vi mbaeti etei royapouca mbae icavi mbae vae oipotagüe vae pe. Mbaeti etei roporombotavi. <sup>3</sup> Mbaeti jae peve cuae pomboeco vaera. Echa che jae ma peve quirai ore poaiu yae. Jae rambue ñamano yave ani jecuae yaico yave, mbaetita mbae ipuere oequi cuae mboroaü orepiä güi. <sup>4</sup> Amosimbi chemiari peve, jare iru vae reta pe chemiari yave ayerovia yae peré. Yepe tei roiporara yae roi, Tumpa jecuaeño chembopiäcatu jare ayerovia yae.

<sup>5</sup> Macedonia pe royu rovae güive, mbaeti etei orepuere roputuu opaete roiporara vae güi. Iru vae reta oyovaicho ore ndive oremongüiye vaera. <sup>6</sup> Erei Tumpa ombopiacatu ipiatiti vae reta. Jae rambue jae orembopiacatu Tito ou yave ovae orepiri. <sup>7</sup> Jare mbaeti orepiacatu Tito ou ovae orepiri vae reño. Orepiacatu yae vi roicuaa yave quirai pe reta pembopiacatu Tito. Echa jae omombeu oreve quirai pe reta peipota yae cherecha, jare quirai pepiatiti yae jocuae oyeapo vae re, jare quirai peipota yae chemboyerovia. Jae rambue che ayerovia yae peré.

<sup>8</sup> Aicuaa yave quirai che pombopiatiti aicutía peve vae pe, che vi chepiatiti, yepe tei mbovi ara rupiño pepiatiti. Erei añave mbaeti chepiatiti, yepe tei che pombopiatiti aicutía peve vae pe. <sup>9</sup> Añave ayerovia. Erei mbaeti ayerovia pepiatiti rambueño. Echa pepiatiti rambue, peeya peñemongueta icavi mbae vae pepia pe oi vae. Jare cuae jeco pegua ayerovia ma. Echa mbiatiti penoi vae icavi Tumpa pe. Jae rambue ore mbaeti co mbae icavi mbae vae royapo peve. <sup>10</sup> Echa mbiatiti ñanoi vae icavi yave Tumpa pe, yaeya ñaneñemongueta icavi mbae vae ñandepia pe oi vae, jare Tumpa ñanderepi. Jare cuae re ngaraa ñandepiatiti. Erei ñandepiatiti yave oporogüirovia mbae vae reta ipiatiti rami, Tumpa mbaetita tei ñanderepi. <sup>11</sup> Echa peicuaa ma quirai peñemoatangatu yae Tumpa coti, mbiatiti penoi vae icavi Tumpa pe rambue. Echa peipota yae peicuaa cheve pe reta mbaeti co penoi teco. Pepochi jocuae mbaeyoa re, jare pequiye vi jese. Peipota yae cherecha. Peipota yae vi peyapo



che amombeu peve peyapo vaera vae. Echa peipota peiporarauca icavi mbae vae oyapo vae pe. Aicuaa ma quirai mbaeti etei teco penoi cuae oyeapo vae re. <sup>12</sup> Aicuatía peve yave, mbaeti aicutía icavi mbae vae oyapo vae jeco peguaño, jare mbaeti vi icavi mbae vae oyeapo chupe vae jeco peguaño. Erei aicutía peve peicuaa vaera quirai pe reta oreraiu yae co Tumpa jovaque. Echa corai Tumpa oñemboeteucata co. <sup>13</sup> Jae rambue Tumpa orembopiacatu ma. Jare royerovia yae Tito oyerovia peré vae re. Jare jocorai Tumpa orembopiacatu. Echa pe reta pemboyerovia Tito. <sup>14</sup> Echa chemiari cavi Tito pe peré, jare mbaeti chemara jocuae re. Opaete roe peve vae añete co. Jae ramiño vi Tito oicuaa ma añete co jocuae che jae chupe peré vae. Echa chemiari cavi chupe peré. <sup>15</sup> Jare Tito peraiu yae ma. Echa imaendúa quirai peyapo jae jei peve peyapo vaera vae, jare quirai pemboresive cavi pequiye reve jare peñemomichi reve. <sup>16</sup> Jae rambue ayerovia peré. Echa opaete pe chepuere pogüirovia catu.

## 8

### *Corepoti omboati oporombori vaera*

<sup>1</sup> Añave aipota aicuauca peve quirai oporogüirovia vae Macedonia pe oñemboatiati vae reta oicuauca Tumpa ipiacavi oñemee chupe reta vae. <sup>2</sup> Echa oiporara rambue, yavai yae chupe reta. Erei oyerovia yae. Jare yepe tei paravete yae reta, erei jeta yae omee, ombori vaera iru oporogüirovia vae reta. <sup>3</sup> Chepuere amombeu peve quirai jae reta omee che añemongueta icavi

co omee vaera vae. Añete co, omee reta jeta yae che añemongueta icavi co omee vaera vae güi. Jare omee reta che ayócuai mbae reve. <sup>4</sup> Jare oyerure yae oreve romboresive vaera jocuae oipota omee vae, jocorai ipuere vaera omborí iru oñeñoño tee Tumpa peguara vae reta. <sup>5</sup> Jare oyapo reta jeta yae ore roñemongueta oyapota vae güi. Echa oñemee reta ñandeYa pe oyeócuai vaera. Jayave oñemee reta oreve vi, oremborí vaera Tumpa jemimbota rupi. <sup>6</sup> Jae rambue romoñera Tito opa vaera omboati pe reta pemeeta pepiacavi jeco pegua vae. Echa jae etei omboipi omboati. <sup>7</sup> Peporogüirovia tuicha yae co. Icavi yae peporomboe. Jeta mbaembae peicuaa. Peratangatu yae jare oreraiu yae. Opaete cuae peyapo cavi yae. Jae rambue peicuauca vi quirai pepiacavi yae cuae pemeeta vae re.

<sup>8</sup> Cuae che jae peve vae mbaeti co metei mboroócuai. Erei chemiari peve corai iru vae reta oipota omee omborí vaera iru oporogüirovia vae reta rambue, jare corai peyapo yave, peicuaucata peporoaiu añetete co. <sup>9</sup> Peicuaa cavi co quirai ñandeYa Jesucristo oicuauca ipiacavi. Echa yepe tei jae oicocatu yae, erei oñemombaravete ñanderaiu rambue, ñande yaicocatu vaera Tumpa coti.

<sup>10</sup> Che pomboaracuaa cuae re corai: Icavi co peyapo vaera cuae. Echa metei año ma pe reta peñemongueta güire peporomborí vaera, jare pemboipi pemboati pemee vaera. <sup>11</sup> Jae rambue añave jocorai peyapo. Echa cue año pe peipota peyapo cuae. Jae rambue añave opa peyapo cue año pe peipota peyapo vae. Pemee jocuae penoi vae güi, pemborí vaera iru oporogüirovia vae reta.

<sup>12</sup> Echa yaipota yave ñamee ñanequirei reve, Tumpa oipota ñamee vaera oime ñanoi vae rupi. Tumpa mbaeti co oipota ñamee vaera mbaeti yave ñanoi ñamee vaera.

<sup>13</sup> Echa mbaeti etei aipota peñemombaravete yae vaera iru vae reta yogüireco cavi vaera. <sup>14</sup> Erei aipota opaete vae oyovaque yogüireco vaera. Añave pe reta pepuere pemee mbovi jeta penoi vae güi pembroi vaera mbaembae oata chupe vae reta. Jae ramiño vi jae reta jeta güinoi yave jare mbaembae oata peve yave, jae reta ipuereta ome peve mbovi jeta güinoita vae güi. Jae rambue jorai opaete vae oyovaque yogüirecota. <sup>15</sup> Echa Tumpa iñee pe oyecuatía oi corai: “Jocuae jeta güinoi vae mbaeti mbae oasa güinoi, jare jocuae mboviño güinoi vae pe mbaeti mbae oata”. Jorai oyecuatía oi.

### *Tito jare iñeiru reta*

<sup>16</sup> Erei amee yasoropai Tumpa pe quirai jae omoatangatu Tito pecoti, oremoatangatu pecoti rami. <sup>17</sup> Echa Tito oipota oyapo ore roipota oyapo vaera vae. Erei jatangatu yae pecoti rambue, jaeiño iquirei ojo pepiri.

<sup>18</sup> Jare romondo jae jupíe orerivi opaete oporogüirovia vae oñemboatiati vae reta pe oñemboeteuca vae. Echa jae omombeu cavi ñee icavi vae. <sup>19</sup> Jare mbaeti cuae jeco peguaño. Echa oporogüirovia vae oñemboatiati vae reta oiparavo, jae ojo vaera orerupíe orembori vaera cuae mbaraviqui mbiacavi pegua re. Cuae mbaraviqui royapo romboeteuca vaera ñandeYa jare roicauca vaera quirai roipota

yae roporombori. <sup>20</sup> Corai roipota royapo, agüiye vaera quia oremboeco cuae jeta corepoti romboati opaete que rupi romea vaera paravete vae reta pe vae re. <sup>21</sup> Jecuaeño roipota royapo jupi vae iru vae reta jovaque, mbaeti ñandeYa jovaqueño.

<sup>22</sup> Jare romondo jae reta jupíe iru orerivi vi. Jeta vese ma jae oicuauca oreve quirai jatangatu jeta mbaembae re. Jare añave jae jatangatu yae pererovia catu yae rambue. <sup>23</sup> Oime yave quia oparandu Tito re vae, pepuere pere jae co cheiru jare oparaviqui co che ndive ore pombori vaera. Ani oparandu yave iru orerivi reta re, pepuere pere oporogüirovia vae oñemboatiati vae reta omondo, jare jae reta omboeteuca co Cristo. <sup>24</sup> Jae rambue peicuauca chupe reta quirai peaiu. Jorai yave, iru oporogüirovia vae oñemboatiati vae reta vi oicuaata, jare jorai oicuaata añete co mbaembae icavi vae roe chupe reta peré vae.

## 9

### *Corepoti oñemboatita vae*

<sup>1</sup> Tamombeu ye peve corepoti pemboatita vae re. Cuae corepoti rupi pepuereta pembori iru oñeño tee Tumpa peguara vae reta. Erei cuae peicuaa ma che aicuatía mbae reve. <sup>2</sup> Che aicuaa quirai peipota yae peyapo cuae. Echa cuae re chemiari cavi peré Macedonia pegua reta pe. Che jae chupe reta quirai metei año ma peipota güire peporombori pe reta Acaya pe peico vae. Jare iru vae reta oendu yave quirai pe reta peipota peporombori, jae reta vi oipota

oporombori. <sup>3</sup>Erei amondo ma orerivi reta pepiri, agüiye vaera oremiarieño peré cuae re, jare pemocatiro voi penoi vaera corepoti, che jae ma rami. <sup>4</sup>Güiramoï amogüe Macedonia pegua reta yogüirajata cherupíe, che aja yave pepiri. Jare mbaeti yave pemboati corepoti, jae reta oicuaa yave, oremarata. Echa roe chupe reta quirai pe reta peipota peporombori. Jae ramiño vi pe reta pemarata. <sup>5</sup>Jae rambue añemongueta icavi co ayócuai vaera orerivi reta jae reta rani yogüiraja vaera pepiri. Jocorai jae reta ipuereta pombori opa vaera pemboati corepoti tenonde yave pere peipota pemee vae. Jare jocorai yave, che aja yave pepiri, oyecuaata quirai pemee pepiacavi rambue, mbaeti ore poócuai rambueño. <sup>6</sup>Ñamojaanga omaeti vae mbaembae pemee vae re. Pemaendúa cuae re: Mboviño oñoti vae mboviño oarivota. Jare jeta oñoti vae jeta oarivota. <sup>7</sup>Metei ñavo tomee iquirei reve oipota omeë rami. Agüiye quia tomeë jacatei reve ani che ayócuai rambueño. Echa Tumpa oaiu oyerovia reve omeë vae. <sup>8</sup>Jare Tumpa ipuere omeë peve jeta mbaembae ipiacavi jeco pegua, agüiye vaera etei mbae oata peve, pe reta jecuaeño pepuere vaera peporombori opaete mbaraviqui icavi vae re. <sup>9</sup>Echa Tumpa iñee pe oyecuatía oi corai:

Jeta omeë paravete vae reta pe.

Jupi vae oyapo vae re Tumpa jecuaecuae aveiño imaenduata.

Jocorai oyecuatía oi. <sup>10</sup>Tumpa omeë ñandeve ñaneremitira ñañoti vaera, jare ñanerembiura yau vaera. Jae ramiño vi omeeta peve opaete, pepuere vaera peyapo icavi vae, jare omovendiseta iru

vae reta jupi vae peyapo vae rupi. <sup>11</sup> Jorai pe reta penoita opaete mbaembae icavi vae, pepuere vaera jeta peme. Jare ore rogüiraja yave iru vae reta pe pemeeta vae, jae reta omeeta yasoropai Tumpa pe. <sup>12</sup> Echa peyeócuai yave Tumpa pe corai, pemeeta iru oñeño tee Tumpa peguara vae reta pe mbaembae oata chupe reta vae. Erei mbaeti cuaeño oyeapota. Echa corai peyapo yave, jeta vae omeeta yasoropai tuicha Tumpa pe. <sup>13</sup> Jare peyeócuai yave Tumpa pe pemeeta chupe reta vae rupi, jae reta omboeteta Tumpa peré. Echa corai peicuaucata chupe reta quirai peyapo cuae icavi vae, ñee icavi vae Cristo regua perovia rambue. Jare jae reta omboeteta Tumpa jeta pemeeta chupe reta jare opaete vae pe vae jeco pegua. <sup>14</sup> Jare jae reta oyerureta Tumpa pe peré, jare peraiuta Tumpa ipiacavi oyecuaa peré vae jeco pegua. <sup>15</sup> Ñamee yasoropai Tumpa pe mbota jae omee ñandeve vae re. Mbaeti etei ñandepuere yaicuaa cavi cuae mbota.

## 10

### *Mbaepuere Pablo güinoi vae*

<sup>1</sup> Che etei pomoñera cuae re. Cristo omee cheve añemomichi jare chepiaguasu vaera. Jae rambue chepuere pomoñera corai, yepe tei amogüe vae jei añemomichi yae pepiri ai rambueve erei mbaeti pepiri ai yave chemiari peve aquiye mbae reve. <sup>2</sup> Erei che pomoñera cuae re. Echa mbaeti aipota cheñeengueta peve aja yave pepiri. Erei añemongueta güiramoi icavi co cheñeengueta vaera amogüe pepite pe ñogüinoi vae pe. Echa jae

reta oñemongueta tei ore roico oreremimbota reño. <sup>3</sup> Erei yepe tei ore roico cuae ivi pe, erei mbaeti roiporu orembaepuere aeño roñoraro vaera aña guasu ndive. <sup>4</sup> Echa ore mbaeti roñoraro orembaepuere ae peño. Ore roñoraro Tumpa imbaepuere tuicha vae pe, orepuere vaera romoamiri aña guasu, yepe tei imbaepuere tuicha co. <sup>5</sup> Jocorai roicuauca mbaeti co añete oporogüirovia mbae vae reta iñemongueta jare opaete moromboe aña guasu oiporu agüiye vaera iru vae reta oicuaa Tumpa vae. Jare jocorai royapo opaete vae oñemongueta vaera Cristo oipota oñemongueta vaera rami. <sup>6</sup> Jare jeta pe reta peñemongueta yave Cristo oipota peñemongueta vaera rami, aicavita ma ai aiporarauca vaera opaete mbaeti jocorai oipota oñemongueta vae rêta pe.

<sup>7</sup> Pe reta pemboete iru vae reta mbae icatu pe oyecuaa vae re. Güiramoï quia oicuaa cavi jae co Cristo imbae. Erei toicuaa cavi ore vi co jae Cristo imbae, jae rami. <sup>8</sup> ÑandeYa omeë oreve mbaepuere orepuere vaera pombori. Mbaeti omeë oreve pomboavai vaera. Jare cuae mbaepuere rogüinoi vae jecuaeñotai co amboete. Ngaraa chemara jese. <sup>9</sup> Jae rambue agüiye peñemongueta che aipota pomonguiye aicuatía peve vae pe. <sup>10</sup> Echa amogüe vae jei corai: “Pablo oicuatía ñandeve vae pe jei ñandeve jeta mbaembae yavai vae yayapo vaera, jare oicuatía mbaepuere güinoi vae rami. Erei jae etei oi yave ñandepiri, oyecuaa quirai jae mbaeti etei mbaepuere güinoi, jare imiari yave, ñaroïro co”. Jocorai jei. <sup>11</sup> Erei jocorai jei vae toicuaa cuae: Roicuauca orembaepuere roicuatía peve vae pe,

mbaeti pepiri roi yave. Jae ramiño vi roicuaucata orembaepuere royapota vae pe, pepiri roi yave.

<sup>12</sup> Oime amogüe vae oñemboete vae. Mbaeti etei roipota roñemboyovaque jae reta ndive. Mbaeti vi roipota roe peve mbaraviqui ore royapo vae icavi yae co mbaraviqui jae reta oyapo vae güi. Jae reta mbaeti iyaracuaa. Echa oñejaa reta iñemongueta ae rupiño, jare jei reta mbaraviqui jae reta oyapo vae icavi yae mbaraviqui iñeiru reta oyapo vae güi. <sup>13</sup> Erei ore ngaraa roe ore royapo metei mbaraviqui icavi vae, mbaeti yave royapo. Echa ore royapo mbaraviqui icavi vae Tumpa omee oreve royapo vaera vae. Jare Tumpa omaeño oreré royapo vaera mbaraviqui icavi vae pepite pe vi. <sup>14</sup> Tumpa etei omee oreve mbaepuere cuae mbaraviqui royapo vaera. Mbaeti royavi. Añete co, royavita tei, mbaeti yave Tumpa omee oreve cuae mbaepuere. Jae rambue rojo ma pepiri romombeu vaera peve ñee icavi vae Cristo regua. <sup>15</sup> Ngaraa etei roe ore royapo mbaraviqui icavi vae iru vae reta oyapo vae. Erei roipota oñembotuicha vaera peporogüirovia. Jare jorai yave, pepuereta orembori jeta yae mbaraviqui orepuere vaera royapo, Tumpa oipota royapo vaera vae rupi, <sup>16</sup> jare orepuere vaera romombeu ñee icavi vae iru tenta perenta cuti ñogüinoi vae reta pe. Echa mbaeti etei roipota roe ore royapo mbaraviqui icavi vae iru vae oyapo Tumpa jemimbota rupi vae.

<sup>17</sup> Erei oime yave quia oipota oporomboete vae, toamboete ñandeYa. <sup>18</sup> Echa ñandeYa omboeteuca vae oñemboeteucata co, mbaeti co jaeiño oñemboete vae.



# 11

## *Pablo jare temimondo añetete mbae vae reta*

<sup>1</sup> Aipota pepiaguasu vaera cheve, chemiari rambueve mbaeti iyaracuaa vae rami. Jae rambueve pepiaguasu cheve. <sup>2</sup> Añemoagüiro yae peré. Echa Tumpa omee cheve jocorai añemoagüiro vaera peré. Echa aipota pomee Cristo pe, metei cuñatai icavi vae ndeiño cuimbae güireco vae metei cuimbae ndive omenda yave oñemee ime pe rami. <sup>3</sup> Erei añemongueta quirai güiramoï petavita, agüiye vaera peñemongueta cavi Cristo re. Echa jocorai jocuae mboï ipoqui oporombotavi vaera vae ombotavi Eva. <sup>4</sup> Echa ou yave pepiri quia ye Jesús regua omombeu peve vae, chupe pepiaguasu yae co, yepe tei jae mbaeti omombeu Jesús regua ore romombeu peve rami. Jae ramiño vi pepiaguasu yae co chupe jae omombeu peve yave pemboresive vaera iru espíritu tenonde yave Espíritu pemboresive vae güi oyoavi vae. Jae ramiño vi pepiaguasu yae co chupe jae omombeu peve yave iru ñee icavi vae tenonde yave ñee icavi vae perovia vae güi oyoavi vae. <sup>5</sup> Erei che arovia jocuae temimondo tenondegua vae reta pe reta pere chupe vae mbaeti etei jeta oyapo Tumpa pe che ayapo vae güi. <sup>6</sup> Yepe tei mbaeti chepoqui chemiari vaera, erei aicuaa catu chemiari peve jese vae. Jare jecuaño roicuauca cuae peve opaete royapo vae rupi.

<sup>7</sup> Amombeu peve yave ñee icavi vae Tumpa güi ou vae mbaeti etei mbae acovara peve mbae re. ¿Metei mbaeyoa ra ayapo peve? Echa che añemomichi ayapo vaera icavi vae peve.

<sup>8</sup> Amboresive iru oporogüirovia vae oñemboatiati vae reta güi corepoti agüiyeta tei amboresive chugüi reta vae. Echa jae reta omboepi cheve, chepuere vaera ayeócuai peve. <sup>9</sup> Jare aico pepiri rambueve mbae oata cheve yave, mbaeti quia pepite pe amboavai chembori vaera. Echa ñanderivi Macedonia güi yogüeru vae reta güeru cheve mbae oata cheve vae. Jare jocorai aico, agüiye vaera pomboavai chembori vaera. Jare jecuae aicota jocorai. <sup>10</sup> Ayerovia yae cuae re, jare jecuae chemiarita jese opaete Acaya rupi. Mbaetita quia ipuere chemoquirii. Echa Cristo oico chepia pe. Jae rambue aicuaa cuae che jae vae añete vae co. <sup>11</sup> Cuae mbaeti co oipota jei che mbaeti poaiu. Tumpa oicuaa poaiu co.

<sup>12</sup> Erei jecuaeño ayapo vae jecuae ayapota co. Echa jocuae iru reta oipota yae tei oremboy-ovaque, ipuere vaera oñemboete. Erei corai jecuae ayapo yave, ngaraa ipuere. <sup>13</sup> Jae reta mbaeti co temimondo añetete vae reta. Oparaviqui reta oporombotavi vaera. Jae reta oipota iru vae reta oñemongueta vaera jae reta co Cristo jemimondo reta. <sup>14</sup> Jare agüiye ñanepiacañi cuae re. Echa Satanás etei ipuere oyepoepi, oyecuaa vaera metei araiqua tembipe pe oico vae rami. <sup>15</sup> Jae rambue mbaeti co metei miacañi Satanás pe oyeócuai vae reta oyepoepi yave oyecuaa vaera jupi vae oyapo vae reta rami. Erei taicue rupi Tumpa oiporaraucata chupe reta oyapo vae jeco pegua.

### *Pablo oiporara*

<sup>16</sup> Cuae che jae ye peve: Agüiye quia toñemongueta che co jae mbaeti iyaracuaa vae.

Erei jocorai peñemongueta yave, pepiaguasu cheve metei mbaeti iyaracuaa vae pe pepiaguasu rami, che vi añemboete vaera michi pegua. <sup>17</sup> Aicuaa cavi chepuere añemboete. Erei corai chemiari yave, chemiari ai metei mbaeti iyaracuaa vae imiari rami. Mbaeti co chemiari ai ñandeYa oipota chemiari vaera rami. <sup>18</sup> Jeta vae oñemboete ñogüinoi jae retaiño oyapo vae re. Jae rambue che vi añemboeteta. <sup>19</sup> Echa pe reta pepiaguasu peyerovia reve mbaeti iyaracuaa vae reta pe, pe reta peñemongueta pearacuaa co rambue. <sup>20</sup> Echa pepiaguasu pemombaraviqui tanta peyeócuai vaera chupe vae reta pe, jare pecorepoti omongata vae reta pe, jare pembrota vae reta pe, jare pereroiro vae reta pe, jare ocua perova re vae reta pe. <sup>21</sup> Erei pe reta pere ore mbaeti co orepirata. Che jae peve añete co cuae oremboeco jese vae. Erei oime yave quia ipuere oñemboete vae, che vi chepuere añemboete. Añave chemiari ai mbaeti iyaracuaa vae imiari rami.

<sup>22</sup> Jae reta jei: “Ore co jae hebreo reta”. Che jae vi co. Jare jei reta ye: “Ore co jae Israel pegua reta”. Che jae vi co. Jare jei reta ye: “Ore co jae Abraham iñemoña reta pegua”. Che jae vi co. <sup>23</sup> Jare jei reta ye: “Ore royeócuai Cristo pe”. Che ayeócuai yae Cristo pe chugüi reta. Chemiari ye ai mbaeti iyaracuaa vae imiari rami. Che aparaviqui tanta yae chugüi reta. Jeta vese iru vae reta chenupa chicote pe - mbaeti chepuere opa aipapa. Jeta vese añeñonouca tembipiriru pe. Jeta vese amano seri. <sup>24</sup> Cinco vese judío reta chenupa chicote pe. Chenupa ñavo oiporu cheré treinta y nueve vese chicote. <sup>25</sup> Mboapi vese iru vae reta chenupa ivira

pe. Metei vese cheapi reta ita pe. Mboapi vese buque aja i guasu rupi pipe vae oyeca. Metei vese apita i guasu pe etei metei pitu jare metei ara. <sup>26</sup> Jeta yae aguata opaete que rupi. I osiri vae reta aasa yave, chereraja seri. Oporopiaro vae reta oaro che aguataa rupi. Cherentaigua reta oyovaicho che ndive. Jae ramiño vi judío mbae vae reta oyovaicho che ndive. Amano seri tenta reta pe jare ñuu pe jare i guasu pe. Jare oporogüirovia-raanga vae reta oyovaicho che ndive. <sup>27</sup> Tanta aparaviqui aiporara reve. Jeta vese mbaeti aque cavi, cheñimbíai jare cheuve. Jeta vese oata cheve tembú, iroi cheve jare oata cheve temimonde.

<sup>28</sup> Jare iru mbaembae ngaraa amombeu peve vae oyeapo cheve chemboavai vaera. Jare ara ñavo jeta yae añemongueta opaete oporogüirovia vae oñemboatiati vae reta re. <sup>29</sup> Oime yave quia mbaeti ipirata iporogüirovia re vae, che vi añemoiru jae ndive chepia pe. Oime yave quia iru vae omboavai vae, che vi chepochi jese. <sup>30</sup> Peipota yave añemboete vaera, añemboeteta co jocuae mbaembae mbaeti co chepirata oicuaucua vae re. <sup>31</sup> Tumpa oicuaa mbaeti etei cheapu ai. Jae co ñandeYa Jesús Tu. Opaete vae omboeteta jecuaecuae aveiño. <sup>32</sup> Damasco pe ai yave, Damasco pegua reta juvicha mburuvicha guasu Aretas jee vae pe oyeócuai vae oipota tei chepi. Jae rambue oyócuai sundaro reta oaro vaera opaete Damasco itaraquera reta. <sup>33</sup> Erei cheiru reta chembogüeyi metei canasta pe metei ventana Damasco ique-semba ita pegua vae pe oi vae rupi. Jare jcorai atecuarai Damasco pegua reta juvicha güi, agüiye

vaera chepi.

## 12

### *ÑandeYa ome ipiacavi Pablo pe*

<sup>1</sup> Peipota añemboete vaera, yepe tei mbaeti co icavi añemboete vaera. Erei tamombeu peve quirai ñandeYa oechauca jare oicuauca cheve mbaembae. <sup>2</sup> Che co jae metei cuimbae Cristo re güirovia vae. Catorce año ma ayereraja güire ara ivate yae oi vae pe - ara mboapia yae chupe vae. Mbaeti aicuaa ojo ra cherete ani mbaeti ra ojo. Tumpaño oicuaa. <sup>3-4</sup> Jare aicuaa quirai ayereraja paraíso pe, jare joco pe aendu ñee reta mbaeti jupi metei cuimbae oaa vaera vae. Tumpa mbaeti omaeño metei cuimbae re oaa vaera jocuae ñee reta. Mbaeti aicuaa ojo ra cherete ani mbaeti ra ojo. Tumpaño oicuaa. <sup>5</sup> Añemboeteta tei cuae re. Erei ngaraa añemboete. Jaeño añemboeteta co jocuae mbaembae mbaeti co chepirata oicuauca vae re. <sup>6</sup> Erei ngaraa chemiari mbaeti iyaracuaa vae imiari rami, yepe tei añemboete. Echa chemiarita tei añete vae re. Erei ngaraa chemiari jese, agüiye vaera quia chemboete yae jese. Echa aipota iru vae reta oñemongueta vaera mbae ayapo vae oecha vae jare cheporomboc oendu vae reño.

<sup>7</sup> Jeta vese ñandeYa oicuauca cheve mbaembae. Jare agüiye vaera añemboete yae cuae re, ou cheve metei mbaerasi chemambeco vaera. Chemambeco metei yuu ñandesoo pe oi vae ñanemambeco rami. Jocuae mbaerasi Satanás ombou cheve oiporarauca cheve vaera. <sup>8</sup> Ayerure ñandeYa pe mboapi vese cuae mbaerasi re, opita vaera chegüi. <sup>9</sup> Erei

ñandeYa jei cheve corai: “Tamee ndeve chepiacavi remoaguata vaera. Echa nde mbaeti nepirata rambue, chepuere aicuauca quirai tuicha yae co chembaepuere”. Jocrai jei. Jae rambue ayerovia mbaeti chepirata rambue. Echa mbaeti chepirata rambue, Cristo ome cheve imbaepuere. <sup>10</sup> Añete co, mbaeti chepirata. Iru vae reta chereroiro. Mbaembae oata cheve. Iru vae reta oyapo icavi mbae vae cheve. Yavai yae aico vaera. Erei opaete cuae mbaembae oyeapo cheve yave Cristo pe ayeócuai rambue, ayerovia co. Echa che etei mbaeti chepirata yave, ñandeYa chemomirata.

<sup>11</sup> Ayeapo ma metei mbaeti iyaracuaa vae rami añemboete vaera. Pe reta etei peipota jocrai ayapo vaera. Pe reta chemboeteta tei co. Echa jocuae temimondo tenondegua vae reta pe reta pere chupe vae mbaeti etei jeta oyapo Tumpa pe che ayapo vae güi. Chepuere jae cuae, yepe tei che etei mbaeti co mbae. <sup>12</sup> Añete co, che aicuauca peve quirai che co jae metei temimondo añetete vae pepiri aico rambueve. Echa aparaviqui chepiaguasu reve. Ayapo miacañi reta peicuaa vaera. <sup>13</sup> ¿Maera pa peñemongueta che mbaeti ayapo pepite pe iru oporogüirovia vae oñemboatiati vae reta ipite pe ayapo rami? Añete co, mbaeti pemboepi cheve jae reta omboepi cheve rami. ¿Peñemiro ra cheve cuae re? Jocrai yave, peiro cheve.

*Pablo omombeu ojo yeta co Corinto pegua reta piri*

<sup>14</sup> Mase, mócoi vese ma apou pepiri. Jare añave ayupavo ai, aja ye vaera pepiri. Jare ngaraa

aipota pemboepi vaera cheve. Echa mbaeti aipota pecorepoti. Pombori vaeraño aipota. Che co jae peru rami. Icavi co tu ñavo oñovatu vaera mbaembae omee vaera imichia reta pe. Mbaeti co yae michia reta pe jae reta oñovatu vaera mbaembae omee vaera tu pe. <sup>15</sup> Chequirei amongata chembaembae jare chequirei vi añamongata ayerovia reve chepuere vaera pombori. Yepe tei pe reta mbaeti cheraiu, erei che poaiu yae.

<sup>16</sup> Erei güiramoï amogüe vae jeita corai: “Añete co, Pablo mbaeti jei ñandevere ñamboepi vaera chupe. Erei jae ipoqui oporombotavi vaera. Ñanembotavi co”. Güiramoï jocorai jeita. <sup>17</sup> Mbaeti etei che pombotaviuca jocuae amondo pepiri vae reta pe. <sup>18</sup> Amoñera Tito ojo vaera pepiri, jare amondo jae jupie iru ñanderivi. Tito mbaeti etei co pombotavi. Jae oyapo Espiritu Santo imbaepuere pe che ayapo vae rami.

<sup>19</sup> Güiramoï peñemongueta quirai añave oremiari corai royeepi vaeraño. Erei mbaeti jocorai. Oremiari corai Tumpa jovaque Cristo re rogüirovia rambue. Jare opaete royapo pe reta pepirata vaera peporogüirovia re. Echa ore poaiu yae. <sup>20</sup> Erei aja ye yave pepiri, añemongueta güiramoï aechata mbaeti peico che aipota peico vaera rami, jare güiramoï jocuae jeco pegua che ayapota pe reta ngaraa peipota ayapo vaera vae. Echa añemongueta güiramoï peyoacata oyoupi, peñemoagüirota oyoe, pepochita oyoupe, peñemboyaota oyougüi, peñoangaota, peñemboeteta, jare peñeenguetata oyoupe. <sup>21</sup> Jae ramiño vi añemongueta güiramoï Tumpa omaeñota cheré chemara vaera peré, aja ye yave pepiri. Echa

güiramoi chepiatiti yaeta jeta pepite pe ñogüinoi vae mbaeyoa oyapo vae re, mbaeti yave oyerova teco pochii vae güi, jare aguasa oyapo vae güi, jare mboquere oyapo vae güi.

## 13

### *Aracuaa reta jare tamaraeme reta*

<sup>1</sup> Mócoi vese ma apou pepiri. Añave aja yeta pepiri. Oime yave quia teco oyapo vae, timiari mócoi ani mboapi oicuaa cavi jeco regua vae, yaicuaa vaera añete co. <sup>2</sup> Amombeu ma peve taicue rupi pepiri aja yave, jare añave mbaeti pepiri ai, erei amombeu ye ai peve. Cuae aicuatía opaete mbaeyoa oyapo vae reta pe jare opaete iru reta pe: Che aja ye yave pepiri, aiporaraucata co iyoa vae reta pe. <sup>3</sup> Jocuae oicuaucata peve quirai Cristo imiari peve che rupi. Echa cuae peipota peicuaa. Jare Cristo mbaeti co ipuere mbae vae rami peré. Echa oicuauca peve imbaepuere. <sup>4</sup> Echa yepe tei Cristo mbaeti mbaepuere güinoi vae rami co oyecutu curusu re yave, erei oicove ye Tumpa imbaepuere rupi. Jae ramiño vi ore etei mbaeti mbaepuere rogüinoi, erei peicuaata quirai rogüinoi tecove ipia vae Cristo güi Tumpa imbaepuere rupi. Jae rambue rogüinoita co mbaepuere pepite pe.

<sup>5</sup> Jecuaeño pema peyee peicuaa vaera pe reta jae ra co oporogüirovia vae añetete vae reta. Peicuaa co quirai Jesucristo oico pepia pe, pe reta co jae oporogüirovia vae añetete vae reta yave. <sup>6</sup> Erei aipota peicuaa vaera ore co jae oporogüirovia vae añetete vae reta. <sup>7</sup> Jare royerure Tumpa



pe agüiye vaera peyapo mbae icavi mbae vae. Mbaeti roipota cuae, iru vae reta oñemongueta vaera ore royapo icavi vae. Jaeño roipota pe reta peyapo vaera icavi vae, yepe tei güiramoï iru vae reta oñemongueta ore mbaeti royapo icavi vae. <sup>8</sup> Echa mbaeti rogüinoï mbaepuere royovaicho vaera añete vae ndive. Jaeño orepuere roñemoïru añete vae ndive. <sup>9</sup> Pe reta pepirata yave peporogüirovia re, ore royerovia, yepe tei peñemongueta ore mbaeti co orepirata. Jare cuae re royerure: Tumpa tapemomirata yae peporogüirovia re. <sup>10</sup> Jae rambue aicutía peve corai mbaeti pepiri ai rambueve, agüiye vaera aiporu mbaepuere ñandeYa omee cheve vae aiporarauca vaera peve pepiri aja yave. Echa ñandeYa omee cheve jocuae mbaepuere pombori vaera, mbaeti aiporarauca peve vaeraño.

<sup>11</sup> Jaeño ma, cherivi reta. Peyerovia. Peñemomirata peporogüirovia re. Peñombopiacatu. Peico cavi pepiacatu reve metei ramiño. Jare Tumpa etei oita pe ndive. Tumpa ñanderaiu jare ñanembopiacatu. <sup>12</sup> Maraetei peyapo oyoupe yave, peñocuava peyoaiu reve. <sup>13</sup> Opaete oñeño tee Tumpa peguara vae reta jei peve Tumpa ndiveño pei.

<sup>14</sup> ÑandeYa Jesucristo tomee opaete peve ipiacavi. Tumpa tomee opaete peve iporoaiu. Espíritu Santo tomee opaete peve yerovia jae oñemoïru pe ndive rambue. Amén.

**Nuevo Testamento Guaraní Pe**  
**New Testament in Guaraní, Eastern Bolivian**  
**(BL:gui:Guaraní, Eastern Bolivian)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guaraní, Eastern Bolivian

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Guaraní, Eastern Bolivian [gui], Bolivia

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Guaraní, Eastern Bolivian

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

577acc2d-2f51-5700-8a70-613f34a2faba